

đổi vận *t* 倒霉, 晦气

đổi đợ ①交换, 互易: **đổi tiền lẻ** 换零钱; **đổi gạo lấy muối** 拿米换盐 ②更改, 更换: **đổi số điện thoại** 更换电话号码; **đổi tên** 更改名字; **tính tình đã đổi khác** 性格改变 ③调动: **đổi công tác** 调动工作

đổi chác đợ ①以货易货 ②交换, 交易: **đổi chác hàng hoá** 交换商品

đổi chỗ đợ ①易位 ②迁址

đổi cung d [乐] 转位

đổi dòng đợ (河流) 改道

đổi đời đợ 转移

đổi đời đợ 改变人生: **khát vọng đổi đời** 渴望改变人生

đổi họ đợ 改姓: **thay tên đổi họ** 改名换姓

đổi kíp đợ 换班

đổi lòng = thay lòng

đổi lột đợ ①脱皮, 蜕皮: **rắn đổi lột** 蛇蜕皮 ②改装, 改头换面: **đổi lột đi trốn** 改装潜逃

đổi mới đợ 更新, 改观, 焕然一新: **đổi mới tư duy** 改变思维方式; **đổi mới cách thức làm việc** 改变工作方式 *d* 改观, 革新: **cuộc sống có nhiều đổi mới** 生活有了很大改观; **nắm bắt những đổi mới của công nghệ** 掌握技术革新

đổi nghề đợ 改行, 改换职业

đổi ngôi đợ 变位, 易位

đổi phiên đợ 换班, 更番

đổi tàu đợ 换车

đổi thay = thay đổi

đổi thay như chong chóng = thay đổi như chong chóng

đổi trắng thay đen 反复无常

đổi ý đợ 改变主意

đổi, d ①一段, 一程: **đổi đường** 一段路 ②程度, 限度: **bực quá đổi** 生气极了; **nét mặt rất đổi trang nghiêm** 表情非常严肃

đổi, d 地步, 境遇 (同 nỗi): **Nếu cậu mà nói**

sớm thì đâu đến đổi! 如果你早说哪会到这个地步!

đối đợ ①对, 对立 ②相对: **ngồi đối mặt nhau** 相对而坐 ③对称: **câu đối** 对联; **đối nhau từng câu từng chữ** 字字句句对称 ④对待: **đối nội đối ngoại** 对内对外; **đối tốt với tất cả mọi người** 对待所有人都很好

đối cảnh sinh tình 触景生情

đối chất đợ 对质: **ra toà đối chất** 出庭对质

đối chiếu đợ ①对照, 查对: **đối chiếu bản dịch với nguyên tác** 对照原文和译文; **đối chiếu số liệu** 查对数据 ②比照: **bảng đối chiếu** 对照表

đối chọi đợ; *t* 针锋相对, 对撞, 相冲, 冲突: **hai lực lượng đối chọi nhau** 两股力量针锋相对; **những màu sắc đối chọi nhau** 两种颜色相冲; **hai quan điểm đối chọi nhau** 两种观点冲突

đối chứng đợ 对质, 对证: **Nếu nó không nhận, toà sẽ cho đối chứng.** 如果他不承认, 法庭会要求对质. *d* 对照物, 对比物

đối diện đợ ①对面: **cửa hàng đối diện** 对面商店; **ngồi đối diện với nhau** 相对而坐 ②面对: **đối diện với đói nghèo và bệnh tật** 面对饥饿和疾病

đối đãi đợ 对待: **được đối đãi từ tế** 受到优待

đối đàm đợ 对谈

đối đáp đợ 对答

đối đẳng đợ 对等

đối đầu đợ 对头, 针锋相对: **đối đầu với kẻ thù** 与敌人针锋相对

đối địch đợ 对敌, 敌对: **hành vi đối địch** 敌对行为

đối điểm đợ [数] 对点

đối kháng đợ; *d* 对抗: **mâu thuẫn đối kháng** 对抗性矛盾; **quan hệ đối kháng** 对抗性关系

đối lập đợ 对立: **mặt đối lập** 对立面; **quan điểm đối lập** 观点对立